

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๕

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวอุทัยชนก เมืองรัตน์

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาสเปน)

กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

เนื้อหาข่าวของประเทศกลุ่มลาตินอเมริกา (หมวดการเมือง)

โคลอมเบียทำการศึกษาย่างจริงจังในการถอนตัวจากกรายอมรับอำนาจศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ

รัฐบาลโคลอมเบียทำการศึกษาย่างจริงจังในการถอนตัวจากสนธิสัญญาโบโกตา ซึ่งเป็นสนธิสัญญาที่ประเทศในอเมริกาใต้ลงนามให้การยอมรับเขตอำนาจของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ซึ่งล่าสุดศาลดังกล่าวได้มีมติให้ขยายอธิปไตยของประเทศนิการากัวในน่านน้ำทะเลแคริบเบียน โดยเมื่อวันจันทร์ที่ ๑๙ พฤศจิกายน ที่ผ่านมา ศาลยุติธรรมระหว่างประเทศมีคำพิพากษาให้มอบอธิปไตยของเกาะ ๗ เกาะที่ตั้งอยู่ใกล้เคียงเกาะซานอันเดรสแก่ประเทศโคลอมเบียซึ่งประเทศนิการากัวได้เรียกร้องอธิปไตยเหนือเกาะทั้ง ๗ เช่นกัน แต่อีกด้านหนึ่งศาลยุติธรรมระหว่างประเทศได้กำหนดเขตแดนทางทะเลใหม่ซึ่งเป็นผลดีต่อประเทศนิการากัวเพราะได้เป็นผู้ควบคุมเขตเศรษฐกิจที่มีศักยภาพสูง

นางมาเรีย อังเคลา โอลกิน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศโคลอมเบียได้กล่าวว่า รัฐบาลโคลอมเบียกำลังศึกษาความเป็นไปได้ โดยรัฐบาลกำลังมองหาทุกวิถีทางที่เป็นไปได้เพื่อดำเนินมาตรการบางอย่างตอบโต้คำตัดสินของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ อย่างไรก็ตาม ในคำแถลงต่อคณะกรรมการที่สองของสภาผู้แทนราษฎร โคลอมเบียได้กล่าวถึงทางเลือกที่ค่อนข้างรุนแรง นั่นคือ รัฐบาลกำลังศึกษาย่างจริงจังในการถอนตัวจากสนธิสัญญาโบโกตา โดยการยกเลิกสนธิสัญญาที่ลงนามเมื่อปีพ.ศ. ๒๔๙๑ จะเป็นการยกเลิกการยอมรับต่อเขตอำนาจของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศนั่นเอง

ทั้งนี้ นางโอลกินได้กล่าวปกป้องการดำเนินการที่ผ่านมาของรัฐบาลโคลอมเบียว่า เมื่อศาลยุติธรรมระหว่างประเทศมีคำพิพากษาออกมาเช่นนั้น จึงไม่มีสิ่งใดที่รัฐบาลสามารถทำได้อีก อย่างไรก็ตาม ขณะนี้ไม่ใช่เวลาที่จะมองหาผู้รับผิดชอบ หรือขอโทษกัน แต่เป็นเวลาที่ควรร่วมมือ และเป็นหนึ่งเดียวกัน โดยรัฐบาลต้องเจรจากับผู้อยู่อาศัยบนเกาะและชาวประมงซึ่งเป็นกลุ่มคนที่ได้รับผลกระทบจากคำตัดสินของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศมากที่สุด

ทั้งนี้ มีความเป็นไปได้ที่คำพิพากษาซึ่งมีสภาพบังคับให้ปฏิบัติตามในทันทีนั้นจะถูกเปลี่ยนแปลง และเพื่อที่จะเปลี่ยนแปลงคำพิพากษา รัฐบาลโคลอมเบียมีเพียงทางเลือกเดียว คือไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นสิ่งที่นายอัลบาโร อูริเบ อดีตประธานาธิบดีโคลอมเบียได้เคยแนะนำไว้ แต่ถูกวิพากษ์จากทั้งนักกฎหมาย และนักวิเคราะห์ทางการเมือง อย่างไรก็ตาม ภายหลังจากรับทราบคำพิพากษาของศาลยุติธรรมระหว่างประเทศแล้วนายอูริเบได้กล่าวว่า เขาปรารถนาให้ประเทศโคลอมเบียเผชิญหน้ากับแรงเสียดทาน และช่วงเวลายากลำบากทางการทูตในการขัดขืนคำสั่งศาลที่จะต้องมอบดินแดนบางส่วนให้แก่ประเทศนิการากัว

อนึ่ง ความขัดแย้งในเขตแดนระหว่างประเทศโคลอมเบีย และนิการากัวมีมาตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๔๗๑ โดยในวันที่ ๒๔ มีนาคม ของปีนั้น ทั้งสองประเทศได้ลงนามสนธิสัญญาฉบับแรกที่ระบุให้น่านน้ำ และเกาะที่ตั้งอยู่ตั้งแต่เส้นแวงที่ ๘๒ ไปทางทิศตะวันออกเป็นของประเทศโคลอมเบีย ได้แก่ เกาะซานอันเดรส และไปปิเดนเซีย ซึ่งต่อมาประเทศนิการากัวได้ประกาศให้สนธิสัญญาฉบับแรกเป็นโมฆะ และอ้างสิทธิในสองเกาะนั้น จากนั้นในปีพ.ศ. ๒๕๔๔ ประเทศนิการากัวได้ยื่นเรื่องต่อศาลยุติธรรมระหว่างประเทศเพื่อให้มีคำสั่งบังคับประเทศโคลอมเบีย และเรียกร้องให้มีการแบ่งเขตแดนทางทะเลใหม่ และศาลยุติธรรมระหว่างประเทศได้มีคำพิพากษาที่ไม่สามารถอุทธรณ์ได้เมื่อวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ที่ผ่านมา

ที่มาของข่าว <http://www.europapress.es/latam/colombia/noticia-colombia-nicaragua-colombia-estudia-seriamente-dejar-reconocer-cij-ultima-sentencia-20121121205405.html>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

